

Domstolens kendelse (Niende Afdeling) af 18. april 2013 — (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Landgericht Köln — Tyskland) — Germanwings GmbH mod Thomas Amend

(Sag C-413/11) ⁽¹⁾

(Procesreglementets artikel 99 — lufttransport — forordning (EF) nr. 261/2004 — passagerers ret til en kompensation ved lange forsinkelser — princippet om kompetencefordeling i Den Europæiske Union)

(2013/C 225/69)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Landgericht Köln

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Germanwings GmbH

Sagsøgt: Thomas Amend

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Landgericht Köln — fortolkning af artikel 5, 6, 7, 8, stk. 1, litra a), og artikel 9 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 261/2004 af 11. februar 2004 om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 295/91 (EFT L 46, s. 1) — ret til kompensation ved forsinkelser — grænser for Domstolens kompetence — rækkevidden af den fortolkning, som Domstolen anlagde i dom af 19. november 2009 i de forenede sager C-402/07 og C-432/07, Sturgeon m.fl., hvorved den analogt udvidede retten til kompensation til forsinkelser

Konklusion

Den fortolkning, som Domstolen anlagde af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 261/2004 af 11. februar 2004 om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 295/91, hvorefter passagerer på forsinkede flyafgange har ret til kompensation, når de ankommer til deres endelige bestemmelsessted tre timer eller mere efter det ankomst-tidspunkt, som oprindeligt er planlagt, selv om forordningens artikel 6 om forsinkelser alene fastsætter, at der skal iværksættes foranstaltninger med henblik på at yde bistand til og sørge for passagererne, og der kun henvises til nævnte forordnings artikel 7 om kompensationsret i de situationer, der vedrører boardingafvisning og aflysning, er uden betydning for princippet om kompetencefordeling i Den Europæiske Union.

⁽¹⁾ EUT C 319 af 29.10.2011.

Domstolens kendelse (Tiende Afdeling) af 21. marts 2013 — Jonathan Rodrigues Esteves mod Companhia de Seguros Allianz Portugal SA (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunal da Relação de Guimarães — Portugal)

(Sag C-486/11) ⁽¹⁾

(Procesreglementets artikel 99 — ansvarsforsikring for motor-køretøjer — direktiv 72/166/EØF, direktiv 84/5/EØF, direktiv 90/232/EØF og direktiv 2005/14/EF — ret til erstatning fra lovpligtig ansvarsforsikring for motorkøretøjer — den forsikredes erstatningsansvar — skadelidtes medvirken til skaden — udelukkelse fra eller begrænsning af retten til erstatning)

(2013/C 225/70)

Processprog: portugisisk

Den forelæggende ret

Tribunal da Relação de Guimarães

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Jonathan Rodrigues Esteves

Sagsøgt: Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Tribunal da Relação de Guimarães — fortolkning af artikel 1a i Rådets direktiv 90/232/EØF af 14. maj 1990 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer (EFT L 129, s. 33) — nationale bestemmelser, hvorefter skadelidtes ret til erstatning i tilfælde af en ulykke kan udelukkes på grundlag af en individuel vurdering af den pågældende skadelidtes medvirken til ulykken

Konklusion

Rådets direktiv 72/166/EØF af 24. april 1972 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motor-køretøjer og kontrollen med forsikringspligtens overholdelse, kontrollen med forsikringspligtens overholdelse, Rådets andet direktiv 84/5/EØF af 30. december 1983 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer og Rådets tredje direktiv 90/232/EØF af 14. maj 1990 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om ansvarsforsikring for motorkøretøjer skal fortolkes således, at de ikke er til hinder for bestemmelser i national ret om erstatningsansvar, der — på grundlag af en individuel vurdering af, hvorvidt en person, som har lidt skade ved en ulykke, helt

eller delvist har medvirket til sin egen skade — gør det muligt at udelukke eller begrænse skadelidtes ret til at kræve erstatning fra den lovpligtige ansvarsforsikring for det i ulykken involverede motorkøretøj.

(¹) EUT C 355 af 3.12.2011.

Domstolens kendelse (Tiende Afdeling) af 16. maj 2013 — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia m.fl. mod Comune di Pavia (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Consiglio di Stato — Italien)

(Sag C-564/11) (¹)

(Procesreglementets artikel 99 — offentlige kontrakter — direktiv 2004/18/EF — artikel 1, stk. 2, litra a) og d) — tjenesteydelser — undersøgelse og teknisk og videnskabelig rådgivning med hensyn til udarbejdelse af retsakter, som udgør lokalplanen for kommunen — kontrakt indgået mellem to offentlige enheder, herunder et universitet — offentlig institution, der kan optræde som økonomisk aktør)

(2013/C 225/71)

Processprog: italiensk

Den forelæggende ret

Consiglio di Stato

Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia og Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese

Sagsøgt: Comune di Pavia

Procesdeltager: Università degli Studi di Pavia

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Consiglio di Stato — fortolkning af artikel 1, stk. 2, litra a) og d), artikel 2, artikel 28 i og bilag II, kategori 8 og 12, til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (EUT L 134, s. 114) — tildeling af kontrakten uden for de procedurer for indgåelse af kontrakter, som er fastsat ved direktivet — kontrakt indgået mellem to offentlige myndigheder, i henhold til hvilken tjenesteyderen er et universitet, og modydelsen ikke består i et egentligt vederlag

Konklusion

De EU-retlige regler om offentlige kontrakter er til hinder for nationale bestemmelser, der tillader, at to offentlige institutioner uden udbud indgår en samarbejdsaftale med hinanden, når en sådan kontrakt ikke har til formål at sikre gennemførelsen af en for disse institutioner fælles public service-opgave, ikke udelukkende reguleres ud fra overvejelser og krav, der vedrører forfølgelsen af formål af almen interesse, og når den indebærer, at en privat tjenesteyder opnår en favorabel situation i forhold til sine konkurrenter, hvilket det tilkommer den forelæggende ret at efterprøve.

(¹) EUT C 73 af 10.3.2012.

Domstolens kendelse (Femte Afdeling) af 7. maj 2013 — Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S og Dow AgroSciences GmbH mod Europa-Kommissionen

(Sag C-584/11 P) (¹)

(Appel — plantebeskyttelsesmidler — aktivstoffet trifluralin — ikke-optagelse i bilag I til direktiv 91/414/CEE — beslutning 1999/468/EF — artikel 5)

(2013/C 225/72)

Processprog: engelsk

Parter

Appellanter: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow AgroSciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S og Dow AgroSciences GmbH (ved advokaterne K. Van Maldegem og C. Mereu)

Den anden part i appelsagen: Europa-Kommissionen (ved G. von Rintelen og P. Ondrůšek, som befuldmægtigede, bistået af advokat J. Stuyck)

Sagens genstand

Appel af dom afsagt af Retten (Tredje Afdeling) den 9. september 2011, Dow AgroSciences m.fl. mod Kommissionen (sag T-475/07), hvorved Retten frifandt Kommissionen for en påstand om annullation af Kommissionens beslutning 2007/629/EF af 20. september 2007 om afvisning af at optage trifluralin i bilag I til Rådets direktiv 91/414/EØF og om tilbagekaldelse af godkendelser af plantebeskyttelsesmidler, der indeholder dette aktivstof (meddelt under K(2007) 4282) (EUT L 255, s. 42).